

# 语境理论在对外汉语教学中的体现

范丽雯

河南理工大学

**[摘要]**在对外汉语教学中,语境的应用是及其重要的一部分。正确的利用语境可以对外汉语教学效果起到事半功倍的效果。笔者通过对郑州大学国教院口腔医学五班留学生进行为期一年的教学发现,不管是单词还是课文,只要使用相应的语境进行讲解,学生基本都可以完全领会知识。所以本文以对外汉语教学中的语境的三个方面为切入点,考察在对外汉语教学中不同语境所产生的不同教学效果。旨在为对外汉语教学中提供一些方法和提高留学生的语言理解能力。

**[关键词]**语境; 对外汉语教学; 教学方法

**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-627X.2021.11.481

## 引言

语言的学习往往离不开特定的语境。人们会利用词汇组成短语或小句,人们会利用一些词汇短语组成小短语或小句,再利用一些短语从句或小句组成大句子、语篇。语境理解对于进行任何一门新语言的学习都是有着至关重要意义的。本文还将进一步从语境词汇的相关基本词汇概念、分类理论出发,研究基于语境理论分析指导视角下的对外汉语教学实践的具体策略原则和实际应用案例以及意义。希望对日后语境理论在对外汉语词汇教学中的应用提供些许参考。

## 一、语境概述

语境(context)是语言学中的一个重要的概念,是文章或者对话过程中每一句话或者每一段话之间所处什么样的特定语言环境,需要去看这些语言发出者所说的是上句还是或是下句,文章的上段或者下段。交际能够顺利的进行离不开对语境的正确理解,它包括言内之意、言外之意和言后之意,也包括交际双方的历史文化背景、认知能力和自身的一些因素等。最早的时候是波兰籍语言学家马林诺夫斯基提出了“语境”一词。顾名思义,“语境”是进行语言交际时的环境。也就是说,语境包含了一篇文章或者一段对话中上、下段落或者前、后句子的展开情况和在这些段落、句子中的语言因素。语境还能表达作者当时的心境、文化背景、语言环境,以及表达者在当下语境中的语气、情绪和内心活动之类的非语言因素。关于语境的研究在国内外已经有很多学者做出过论述。在我国关于语境应用的最早研究始于修辞学,陈望道先生于1932年即指出“六何”,即“何故”“何事”“何人”“何地”“何时”和“如何”,即说话和写文章时的具体的环境。<sup>[1]</sup>换句话说,所有的表达者在进行表达的时候都需要特定的语言环境,因为表达者和接收者对语言的表达、语意的接收都无法离开语境。有了语境,信息的传递也就能顺畅;反之,信息就会很难被正确的传递出去。对外汉语教学最主要的目的是让学生掌握交际能力,能够顺利的进行交际就需要交际双方必须处于同一个语境当中,这样才能保证交际活动的顺利进行,信息能够顺利传递。在对外汉语教学中,将语境分为“上下文语境”“情景语境”和“文化语境”。中国作为四大文明古国之一,其历史悠久,文化背景丰厚,并且汉语属于汉藏语系,相对别的语系学起来更加困难,再加之与大多学习者的历史文化背景差异性过大,导致留学生在学汉语的时候需要克服的困难非常多。如果对外汉语教师在上课的时候能够运用一定的语境理论知识对学生

进行具体的、形象的情景描述,则能够在很大程度上提高教学效率,改善由于历史文化背景差异过大而导致汉语很难学的问题。

## 二、对外汉语教学中语境的具体应用方法

### (一) 教师利用文化语境来促进学生语言学习

语言学习与文化紧密相关,在留学生学习中文的过程中,教师可以巧妙地利用两国文化的相同点或者不同点来切入学习,使学生能够更好地了解此语块儿。教师首先要了解来自不同地区的学生们的生活习惯以及语言习惯,了解学生的交际需求。作为一名汉语国家教育教师,笔者正在教伊朗学生学习汉语,受疫情影响,他们只能上网课。他们目前无法进入到中国境内,也无法通过真实的语境来学习汉语,这就使学生在学汉语文化时候的难度大大增加。例如在给留学生讲解中国美食这一课的时候,我们中国人习惯用筷子、勺子进行吃饭,而伊朗学生习惯用勺子和叉子,既不完全相同于中国文化也不完全相同于西方的刀和叉。所以在上课的时候,笔者通过图片和小视频的方式让学生了解“筷子”长什么样以及“筷子”如何使用。这就勾起了学生的学习兴趣,学生在课堂中询问老师,如果中国人吃米饭怎么办?也用筷子吗?从这些问题的基础上,再继续进行“勺子”的讲解。从某种程度上来讲,通过图片和小视频的方式向学生讲解文化知识,是将文化语境具体化,让学生能够切实的感受到中国文化具体该怎么运用,在什么环境当中运用,这也达到了教育的一个重要目的——学以致用。在对外汉语课堂上时常会因为文化差异而发生一些有趣的事情,通过在一些具体的文化基础上对留学生进行教学,尽量适当地去设计一些与留学生日常生活语言交际息息相关的相关课堂内容、板块和其他相关文化话题,重现这些留学生的来华汉语交际学习经历,精准科学的分析预测出这些留学生来华语言学习活动中存在的相关汉语的兴趣点,以便于有效地唤醒留学生在课堂内外所储备着大量的相关的汉语文化交际语言信息。将汉语交际语的通俗用法与特殊用法标识出来,挖掘无限的汉语背景知识来弥补课堂教学的有限性。<sup>[2]</sup>

所以,如果脱离了部分文化知识,跨文化交际也几乎无法独立进行。语言交际和文化交际其实应是两种相辅相成、不可随意分割的复杂关系。

### (二) 利用上下文语境领会话语所表达的真实含义

利用上下文语境找出说话者想要表达的真正含义,这就要求话语接收者必须要和说话者处于同一个语境当中才能正确理解句子。文化语境和上下文语境,这两种语境在会话过

程中相互之间有影响。两者本身概念相似，都是通过上下文和一定的文化背景知识的联系来理解句子或文章的含义。如“在减肥期间，小丽不会吃肉，她只吃蔬菜”。句子中的“不会吃肉”的意思并不是我们通常所理解的小丽没有吃肉的能力，而通过上下文语意之间的联系，我们可以知道是因为小丽正在减肥，所以她不会吃肉。这时，教师可以向学生介绍“会”的另一种意义，即表示意愿——因为在减肥，所以小丽不想吃肉，她想吃蔬菜。这种特定的语境环境下，多义词中的各个具体的意思词才能比较正确的被人区分，学生还要通过反复大量的训练，使其牢固一些词语的正确用法以及在不同的环境中应该怎么使用，从而提高汉语运用的能力。朱自清在《背影》中写道：“唉，我现在想想，那时真是太聪明了。”我们结合《背影》的上下段可以领会到这里的“聪明”指的是作者当时由于没有体会到父爱而感到的内疚和自责，其实是“愚蠢”的意思，并不是真的聪明。“聪明”在这句话里的意思与它自身的意思相差甚远，甚至是相反的意味。所以，这也从侧面印证了语境在语言的学习中是起到相当重要的作用的。了解说话者背后的故事，带入说话者视角，也是学好语言的关键。利用上下文语境对留学生进行教学也是一种很普遍的教学方式，教师在对留学生进行教学的同时也可以充分了解这节课所讲的内容的优缺点所在。观察留学生的课堂变化及理解能力，针对不同的情况，做好不同的教学记录，从而可以得出更加有效的教学反馈，丰富对外汉语的教学经验。

(三) 利用情景语境来培养学生的交际能力，提高课堂效率

情景语境指产生话语的特定交际情景，通俗来讲就是“什么人在什么场合为了什么对什么人用什么方式说了什么话。”所谓牵一发而动全身。交际的场合、方式和目的其中任何一个因素改变可能都会影响整个交际的顺利进行。对外汉语教学的主要目标是培养留学生的交际能力，留学生借助一定的情景语境来适应不同的交际环境进而提高汉语交际能力是留学生在学汉语的过程中极其关键的一部分。比如，留学生在学中国古诗或者多音字、多义字时，教师可以搜集一些相关的音乐、影像或者图片进行辅助，这样可以帮助学生理解在特定的交际环境中主人公的心理状态和内心活动。在课堂中，教师也可以通过师生互换的方式，让学生当老师，对“学生”（即教师本人）进行互动并且提出一些问题和建议。让学生感受情景语境的变化对整个交际活动会产生什么样的影响。以这样的方式不仅能在很大程度上提高学生参与课堂的热度与积极性，也会在师生之间形成一个良性的互动关系课堂气氛也容易活跃起来。在对外汉语课堂上，语言情境越好笑，教学材料越刺激，学生就会记得越深刻。比如在讲授动词“搬”的时候可以在课前讲这样一个笑话：老师想找两个同学去办公室搬花，他说来两个搬花，于是同学们听了特别开心的找了两个漂亮的女孩子去办公室了。由此笑话来导入课堂内容，讲一下同音词的用法，容易调动课堂气氛，从一开始就抓住同学们的注意力，提高课堂效率。我国古代诗人李白曾在《月下独酌四首·其一》中写

到：“举杯邀明月，对影成三人”。那教师在给留学生讲授“三人”的时候，可以给学生讲解李白当时所处的社会环境以及不得志的处境，让学生去体会李白当时孤独无奈的心情，有好酒却无人分享。自然而然地引出这“三人”分别是李白、影子和月光。通过补充历史知识，并且让学生交换情景来达到教学目的，可以很大程度上提高学生的交际能力，提高对外汉语课堂的课堂效率。

### 三、语境理论在对外汉语教学中的意义

21世纪是经济全球化、社会生活信息化的时代，信息已经可以实现无国界、无障碍的进行沟通。因此，语言已经不仅仅是我们传统上讲的普通的交际工具而已，更是我们传递中华文化，树立中国形象体现我国综合国力的重要标志。而将语境应用在对外汉语教学上，可以更加方便、轻松的传递交际信息，也能够提高留学生学习汉语的效率。在后疫情时代下，互联网的快速发展使得学生可以通过网络进行学习，从“奇葩说”的爆火到“脱口秀”的流行，也有越来越多的外国人讲“脱口秀”。这也从背后映射出社会对表达能力有着越来越高的要求，一些“段子”只有在一定的情景下面才有相应的意义，身为一名对外汉语教师，我们需要将信息正确的传递出去，输出我国的文化，能够使接收者正确的接受信息。教师可以在不同教学阶段运用不同的情景进行教学，这样的教学不仅突出了语言实用性的特点，而且有效提高了学生的语言交际能力，也助推了我国对外汉语的教学水平登上一个新的台阶。<sup>[4]</sup>

### 四、结束语

现代研究表明，语文教学就其本质而言，就是语境教学。所以在教学实践中语境应用显得尤为重要。<sup>[5]</sup>语境教学具有纠偏、高效、激趣、解释和奠基等功能，广泛运用于各个教学阶段和文科教学的各个领域。作为一名对外汉语教师更应该熟练的掌握利用语境来达到教学目的，在此过程中应当特别注意中外文化、习俗、说话方式等方面的差异性，照顾到课堂上的每一名留学生。从多方面出发，考虑学生的实际交际需求，较好地运用语境在对外汉语教学中是至关重要的。

### 参考文献：

- [1] 吴天宇. 初级对外汉语教材词汇释译研究[D]. 广州: 广州大学, 2019.
- [2] 李健淑, 金辉. 语境教学——提高对外汉语课堂 教学的有效性[J]. 教育现代化, 2019, 6 ( 25) : 166—168.
- [3] 王未. 语境理论在对外汉语教学中的作用[J]. 江苏社会科学, 2000, (06).
- [4] 刘薇. 浅析语境在对外汉语教学中的应用[J]. 汉字文化, 2020(22): 78-79.
- [5] 王倩. 语境教学法在对外汉语词汇教学法中的应用[J]. 南京: 文教资料, 2011 ( 06) .

作者简介：范丽雯（1997.12-），女，汉族，河南洛阳，学历：硕士在读，研究方向：汉语国际教育。